

Apel la participare

Concursul internațional de limba franceză

„La Pléiade”

12 Ianuarie 2026-15 martie 2026

Colectivul de Limba franceză din cadrul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, Universitatea de Vest din Timișoara, organizează ediția 2026 a Concursului internațional de limba franceză pentru elevi „La Pléiade” destinat elevilor de liceu, din clasele IX-XII din unitățile de învățământ preuniversitar din România, Republica Moldova și Serbia.

Concursul are următoarele **secțiuni**:

Proba 1: Eseu tematic : *Peut-on comprendre une culture à travers sa musique ?*

Cerința probei constă în redactarea unui **eseu în limba franceză**, pornind de la unul dintre citatele următoare:

- a) La musique, cet art envoûtant qui transcende les frontières culturelles et linguistiques, joue un rôle indispensable dans le développement des sociétés humaines. Elle est non seulement un moyen d’expression artistique mais aussi une véritable force unificatrice, favorisant la communication et la compréhension entre les différentes cultures du monde. [...] Depuis la nuit des temps, la musique a accompagné les peuples et civilisations, participant ainsi à leur évolution sociale, religieuse et politique. Quelles que soient leurs origines géographiques ou leurs croyances, toutes les cultures ont développé leur propre répertoire musical. Chacune possède ses instruments, ses styles, ses rythmes et mélodies distinctifs qui reflètent sa vision du monde, son histoire et ses traditions. Et bien qu’elle varie selon les contrées, le message essentiel de la musique demeure universel. Elle constitue en effet un langage universel capable de toucher nos émotions les plus intimes sans qu’il soit besoin de comprendre le sens des paroles, si celles-ci existent. Autrement dit, peu importe la langue chantée ou la culture dont elle provient, la musique permet de partager des expériences émotionnelles tout en s’enrichissant mutuellement.

([Claudine Leblond](#), “La musique comme langage universel : Comment elle relie les cultures”, le 23.11.2023, <https://lesartsdurire.com/la-musique-comme-langage-universel-comment-elle-relie-les-cultures/>)

- b) La musique est un puissant vecteur d’expression de notre identité culturelle. À travers les âges, les traditions musicales ont évolué, mais elles ont toujours conservé un lien fort avec l’histoire d’un pays ou d’une région. Chaque mélodie, chaque rythme, raconte une histoire et sert de témoignage à des valeurs sociales et à des croyances partagées. Lorsque vous écoutez une chanson traditionnelle, vous ne percevez pas seulement des sons agréables ; vous ressentez un héritage. Pensez par exemple aux musiciens qui interprètent des chansons folkloriques. Leurs œuvres ne sont pas seulement destinées à divertir, mais elles représentent souvent des récits de luttes, de célébrations et de la vie quotidienne d’un peuple. La musique devient alors un outil introspectif, nous permettant de comprendre les nuances de notre identité culturelle. De plus, dans un monde globalisé, les musiciens mélangent souvent des éléments de différentes cultures, créant des répertoires hybrides.

Ce phénomène soulève des questions sur l’authenticité et la préservation des traditions. En parallèle, la musique permet aussi aux réfugiés de conserver un lien avec leur culture d’origine, en offrant un espace de partage et de résilience.

(“Musique et identité culturelle”, le 30.12.2024, <https://musique-culture.com/musique-et-identite-culturelle/>)

Lucrările vor respecta următoarele **norme de tehnoredactare**:

- Se va folosi fontul Times New Roman, caractere de 12, line spacing 1,5, aliniere justified, margini standard;
- Paginile vor fi numerotate în partea de jos, centrat;
- Lucrările trimise trebuie să fie formatate în **Word** cu extensia **.docx** sau **.doc**.
- Textul trebuie să conțină între **1200-1500 cuvinte**.
- Fișierul va fi denumit astfel : Prenume_Nume_Titlu eseu.

Criteriile de evaluare a eseurilor constau în:

- 4 puncte pentru interpretarea citatului și pentru creativitate ;
- 3 puncte pentru coerența textului (înlănțuirea ideilor, logica argumentării, folosirea conectorilor logici);
- 2 puncte pentru corectitudinea lexicală și gramaticală ;
- 1 punct pentru respectarea normelor de tehnoredactare.

Proba 2: Traducere din limba franceză în limba română a unui text de aproximativ 550-600 de cuvinte, dintr-un autor francez sau francofon contemporan (netradus în limba română).

La această probă, participanții vor traduce în limba română un fragment din romanul **Rue Escalei de Laura Nicolae**, fără a propune mai multe variante de traducere.

“En cet après-midi d’été 1975, une exhalaison étrange se déployait dans la rue Escalei. Alors que la veille, l’odeur était à peine perceptible, elle semblait désormais dotée de bras invisibles, qui figeaient les habitants sur place.

Sofia se demanda à voix haute ce qui empestait aussi fort. Les notes singulières de ce miasme étaient particulièrement coriaces. En son for intérieur, elle accusa les voisins de la rue Periș qui assommaient les animaux de la forêt d’Andronache parce qu’ils les soupçonnaient de piller leur potager. Chaque mois, les résidents abandonnaient les carcasses de ces bêtes sauvages dans les bosquets, le long de la voie ferrée.

La vieille femme faisait chauffer du lait dans la cuisine. La pièce sentait le gaz de la bonbonne. Cette odeur était rassurante face aux vagues de puanteur qui déferlaient sporadiquement sur sa cour. Gabriela se laissait hypnotiser par les gestes de sa grand-mère, remarquant les moindres détails de la scène : la main qui remuait le liquide avec une cuillère en bois, la blancheur du lait qui gonflait lentement dans la casserole, le sifflement de la flamme qui dansait autour du récipient métallique. [...]

Mircea arriva en agitant son camion tout neuf. Le bambin habitait à côté, chez ses grands-parents maternels. Même si sa fête n’était pas encore arrivée, on lui offrit ce jour-là ses cadeaux : un jouet, une chemise et un bonbon. Il recevait la même chose chaque année depuis sa naissance. Son grand cousin Andrei, qui vivait ici depuis quelque temps, le taquina :

— Ton camion est trop petit! Cette couleur plaît juste aux filles!

Frustré, le petit se mit à le mordre.

Andrei arracha le camion des mains de Mircea et bondit en direction de la balançoire que papi Constantin avait construite. Après, il se dirigea vers la porte verte qui clôturait la cour. Il voulait juste se glisser quelques minutes à l’extérieur, pour faire pleurer Mircea. Mais la porte refusa de s’ouvrir : des tiges et des racines s’étaient accrochées à ses barreaux en fer forgé.

Esquivant les mains tendues de Mircea, Andrei se tourna vers le vignoble. Une lisière d’herbes hautes l’empêchait de prendre cette direction pour semer son jeune cousin, si bien qu’il poussa jusqu’au terrain vague. Les grands racontaient à son sujet des histoires terrifiantes. Ils disaient que l’endroit avait été maudit par des sorcières lors d’un solstice d’été et que les nuits d’automne, cette terre sans maître était hantée par de vilains esprits. Andrei lança le jouet et pénétra à sa suite dans le terrain vague.

En larmes, Mircea resta paralysé. Il avait entendu les mises en garde des gens du voisinage à propos de ce lopin de terre, et pourtant, quelques mois plus tôt, il avait vu son grand-père maternel – que tout le monde appelait Tica [...] - s’y aventurer avec ses outils et un seau de graines, pour y planter du maïs, des tomates et des piments.

Andrei zigzaguait maintenant dans le potager improvisé. D’une main, il écartait les tiges de maïs. De l’autre, il serrait à nouveau le camion, qu’il venait de récupérer entre deux rangs de tomates. Étourdi par l’effort, il avait de plus en plus de difficulté à progresser. Les jambes engourdies par la végétation qui frappait sa peau et le visage plein d’égratignures, il s’entêtait à avancer dans ce dédale.

Alertée par les lamentations de Mircea, Sofia ordonna aussitôt au plus grand d’arrêter ce cirque, de sortir du « jardin » du compère* Tica et de redonner son jouet au petit. Il ne fallait pas se tourmenter comme ça entre cousins. Andrei s’esclaffa sans retenue, mais Sofia menaça de le renvoyer chez ses parents. Le garçon s’arrêta net.”

(Laura Nicolae, *Rue Escalei*, Montréal, VLB Editeur, 2024, p. 9-12)

*Compère: en roumain, le terme désigne à la fois des connaissances de longue date et les membres plus âgés d’une belle-famille.

Lucrările vor respecta următoarele **norme de tehnoredactare**:

- Se va folosi fontul Times New Roman, caractere de 12, line spacing 1,5, aliniere justified, margini standard;
- Paginile vor fi numerotate în partea de jos, centrat;
- Lucrările trimise trebuie să fie formatate în **Word** cu extensia **.docx** sau **.doc**.
- Fișierul va fi denumit astfel : Prenume_Nume_Traducere.

Criteriile de evaluare a traducerilor constau în:

- 4 puncte pentru redarea corectă a conținutului textului;
- 2 puncte pentru corectitudinea lexicală și gramaticală ;
- 2 puncte pentru coerență și coeziune;
- 1 punct pentru ortografie și punctuație;
- 1 punct pentru respectarea normelor de tehnoredactare.

Ambele probe sunt **obligatorii**. Lucrările rezultate vor fi jurizate de o comisie unică, după setul de criterii stabilit.

Etapelor desfășurării concursului sunt următoarele:

- Înscrierea participanților prin completarea formularului de înscriere (<https://lift.uvt.ro/preuniversitar-concursuri-lit-pentru-elevi/>) și trimiterea acestuia împreună cu *eseul tematic* și *traducerea* : **12.01.2026-15.03.2026**;
- Evaluarea documentelor trimise de participanți: **16.03.2026-02.04.2026**;
- Afișarea rezultatelor: **03.04.2026** pe site-ul <https://lift.uvt.ro/preuniversitar-concursuri-lit-pentru-elevi/> și pe pagina Facebook Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie – UVT (<https://www.facebook.com/uvt.litere>)
- Depunerea contestațiilor (contestațiile vor fi trimise pe adresa de mail franceza.concurs@e-uvt.ro) : **04.04.2026, ora 23:59**.
- Afișarea rezultatelor finale: **06.04.2026** ; și transmiterea diplomelor de participare: **10.04.2026-01.05.2026**.

Candidații au obligația de a utiliza adresa electronică personală sau instituțională. Subiectul e-mailului trimis de candidați va fi: **Înscriere concurs „La Pléiade”**. În conținutul mesajului, candidații sunt obligați să menționeze numele și prenumele, liceul de proveniență și orașul, nu doar să anexeze documentele.

Clasificarea participanților și acordarea premiilor se realizează pe baza rezultatelor obținute de fiecare elev în urma participării la ambele probe de concurs, în ordinea descrescătoare a mediilor.

- Notă eseu: Fiecare membru al comisiei va acorda un punctaj fiecărei lucrări (eseu).
$$(\text{Notă membru 1} + \text{Notă membru 2} + \text{Notă membru 3}) / 3 = \text{Notă eseu}$$
- Notă traducere: Fiecare membru al comisiei va acorda un punctaj fiecărei lucrări (traducere).
$$(\text{Notă membru 1} + \text{Notă membru 2} + \text{Notă membru 3}) / 3 = \text{Notă traducere}$$
- Rezultatul final se va calcula făcându-se media aritmetică între „Notă eseu” și „Notă traducere”.

$$(\text{Notă eseu} + \text{Notă traducere}) / 2 = \text{Rezultatul final}$$

Pe baza rezultatelor obținute se vor acorda următoarele distincții:

- Premiul I;
- Premiul II;
- Premiul III;
- Mențiuni;
- Diplome de participare.

Condiții pentru acordarea premiilor: Premiu I se acordă participantului/participanților care a/au obținut minimum media 9,5. Premiul II se acordă participantului/participanților care a/au obținut minimum media 9. Premiul III se acordă participantului/participanților care a/au obținut minimum media 8,5. Mențiunea se acordă participantului/participanților care a/au obținut minimum media 8. Diplomele de participare se acordă celorlalți participanți care au obținut un punctaj sub media 8.

Elevii premiați vor primi diplome. Profesorii coordonatori ai elevilor premiați vor primi, de asemenea, diplome de recunoaștere a implicării lor în promovarea concursului. Diplomele vor fi transmise inițial în format electronic (scanate, în timp util pentru a fi încărcate la înscrierea pe platforma de admitere). În termenul prevăzut de Calendarul concursului și de comun acord cu câștigătorii, diplomele vor fi transmise în felul următor: prin ridicarea de la sediul central UVT (bd. Vasile Pârvan nr. 4, cel puțin pentru elevii din Timișoara) sau transmise prin poștă/curier la adresa indicată.

Câștigătorii premiilor I-III beneficiază de gratuitate la înscrierea la procesul de admitere la Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, dacă sunt elevi în clasa a XI-a respectiv a XII-a, la data concursului. Deținătorilor premiilor I-III li se va recunoaște, la cerere, **media 10 (zece)** drept medie de admitere la Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, la unul din programele :

- Secția „Limbi și literaturi” - Limba și literatura **franceză (limba A)** – Limba și literatura modernă (engleză/germană/italiană/spaniolă) / Limba și literatura latină/Limbă și literatura română);
- Secția „Limbi Moderne Aplicate” - limba A = limba română, limba B = prima limbă străină: **franceză**, engleză, germană, rusă; limba C = a doua limbă străină: **franceză**, engleză, germană, spaniolă, rusă, sârbă).

Această facilitate este valabilă pentru sesiunea de admitere din anul 2026, în cazul elevilor de clasa a XII-a la data concursului, și pentru sesiunea din anul 2027, în cazul elevilor de clasa a XI-a.

Concursul internațional de limba franceză „La Pléiade” Formular de înscriere

Formularul de înscriere se completează și se trimite, împreună cu eseul tematic și cu traducerea, prin e-mail, la adresa : franceza.concurs@e-uvt.ro

Numele și prenumele elevului/elevei :

Liceul (oraș, adresă), clasa, specializarea :

Telefon, adresă de mail:

Numele și prenumele profesorului coordonator:

Adresa de mail a profesorului coordonator:

Acord de confidențialitate

*Prin **trimiterea** prezentului formular declarați că ați fost informat/ă cu privire la specificul Concursului internațional de limba franceză „La Pléiade”, precum și asupra faptului că:

- nu este permisă, sub nicio formă, diseminarea în spațiul public a materialelor prezentate în cadrul concursului;
- nu este permisă, sub nicio formă, înregistrarea și diseminarea în spațiul public a sesiunilor



specifice/etapelor concursului;

- nu este permisă, sub nicio formă, diseminarea în spațiul public a imaginilor foto-video a cadrelor didactice din comisiile de concurs/evaluare.

Acord de prelucrare a datelor cu caracter personal

*Prin **trimiterea** prezentului formular vă exprimați acordul cu privire la prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Universitatea de Vest din Timișoara precum și cu privire la primirea de informații despre oferta educațională a Universității de Vest din Timișoara. Consimțământul dumneavoastră se circumscrie dispozițiilor legale prevăzute în cuprinsul Regulamentului (UE) 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor).

Prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal:

- este necesară în vederea validării înscrierii și participării dumneavoastră la Concursul internațional de limba franceză „La Pléiade”;
- privește exclusiv datele menționate în cuprinsul *Regulamentului de concurs* și/sau în *formularul de înscriere* pus la dispoziție de către organizator.

Datele dumneavoastră cu caracter personal vor fi șterse de către organizator cel târziu la data finalizării ciclului de studii universitare de licență urmat de dumneavoastră în cadrul Universității de Vest din Timișoara.

Prin semnarea prezentului formular de înscriere, declar că am luat la cunoștință Regulamentul *Concursului* și sunt de acord cu prevederile acestuia.

Data, Semnătura